



Compact Lines

Linee di spruzzatura_Spraying lines
Spritzlinien_Lignes de pulvérisation
Líneas automáticas para la barnizadura
de roceado

SUPERFICI

elmag

Compact Lines

Compact Spray

Nuova spruzzatrice automatica
COMPACT, soluzione ideale
per livello qualitativo, efficienza
e prezzo.

New automatic spraying machine COMPACT,
ideal solution as far as quality level, efficiency
and price are concerned.

Nouveau robot de pulvérisation automatique
COMPACT solution idéale au niveau qualitatif,
efficacité et prix.

Neue automatische Spritzmaschine
COMPACT, ideale Lösung in Punkto
Qualitätsniveau, Leistungsfähigkeit und Preis.

La nueva roceadora automática COMPACT
SPRAY es la solución ideal gracias a su gran
nivel cualitativo, de eficiencia y de rendimiento,
sin olvidar también su óptimo precio.



Compact Spray



La spruzzatrice dispone di un reciprocatore con doppio braccio porta pistole che corre su guide di alta precisione.

The machine has a single reciprocator with double arm sliding on high precision guides.
Die Maschine hat einen Einzelschlittenläufer mit Doppelarm der auf Präzisionsgleitführungen läuft.

La machine dispose d'un double bras alternatif porte-pistolet qui coulisse sur des guides de haute précision.

La nueva roceadora automática dispone de un reciprocador con doble brazo con respaldo para pistolas que corre sobre guías de alta precisión.

Cambio filtri_Filter change_Filterwechsel_Changement des filtres_Cambio filtros



Interno cabina con soffitto filtrante e bracci porta-pistole_Cabin inside with filtering roof and reciprocating arm_Innen der Kabine mit Schlittenläufer_Intérieur cabine avec plafond filtrant et bras porte-pistolets_Cabina con techo totalmente filtrado con brazo reciprocador para montar pistolas.

WWW.COMIT.COM

Compact Spray

La cabina pressurizzata garantisce una buona ventilazione e consente, grazie ad ampie porte laterali, l'accessibilità completa per una facile pulizia e manutenzione.

Pressurized spray cabin with controlled ventilating system and access windows on both sides for easy cleaning and maintenance.

Überdruckkabine mit kontrollierten Belüftungssystem und beidseitigen Glastüren für einfache Reinigung und Wartung.

La cabine pressurisée garantit une bonne ventilation et permet, grâce à de grandes portes latérales, l'accessibilité complète pour le nettoyage et une maintenance faciles.

La cabina presurizada garantiza una buena ventilación y permite una accesibilidad completa gracias a las amplias puertas laterales que facilitan una buena limpieza y manutención.



Pulizia ugelli_ Nozzle cleaning_ Reinigung der Duesen_ Nettoyage buses_ Limpieza toberas

Il gruppo di pulizia e recupero vernice permette l'efficiente pulizia del tappeto ed il riutilizzo della vernice raccolta dal sistema.

The lacquer cleaning and reclaiming unit achieves the efficient belt cleaning and the re-use of the lacquer collected by the system.

Das Lackreinigungs- und Sammelsystem ermöglicht eine effektive Bandreinigung und die Wiederverwendung des abgerakelten Lackes.

Le groupe de nettoyage et de récupération du vernis permet un entretien efficace du tapis et une réutilisation du vernis recueilli par le système.

El grupo de limpieza y recupero barniz permite una eficiente limpieza del tapete y un riutilizzo del barniz recogido por el sistema.

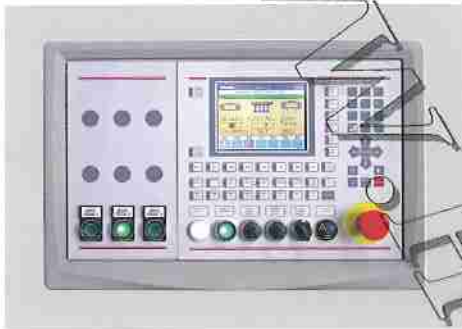


Braccio di spruzzatura_ Spraying arm_ Spritzarm_ Bras de pulvérisation_ Brazo reciprocador barnizado



Carrello gruppo di recupero vernice_ Lacquer reclaiming unit_ Lackrückgewinnungseinheit_ Chariot groupe de récupération vernis_ Grupo limpieza tapete y recuperación barniz

Compact Spray



Tastierino di controllo_ Control panel_
Bedientableau_ Clavier de contrôle_
Teclado de control

The electronic control of the spraying area allows to detect the pieces at the infeed and to control the opening and closing of the spray guns.

Le système électronique pour le contrôle de la zone de pulvérisation permet d'individualiser les pièces en entrée et de commander l'intervention des pistolets de pulvérisation.

Often combined with flat dryers for the fast flash off of solvent based, water borne or UV lacquers, the Compact spray becomes a small automatic line, which fulfills the needs of the small and medium size enterprises.

Oft kombiniert mit Flachrocknern fuer die schnelle Abdunstung von Verdünnungsbasis, Wasser-basis oder UV Lacken, die Compact Spray wird eine kleine automatische Spritzlinie, die den Ansprüchen von den kleinen un mittel- grossen Firmen entspricht.

Il sistema elettronico per il controllo dell'area di spruzzatura consente di individuare i pezzi in ingresso e di comandare l'intervento delle pistole di spruzzatura.

Spesso combinata con essiccatoi lineari per l'appassimento rapido di vernici a solvente, all'acqua od UV a base acqua o a base solvente, la Compact spray diventa una piccola linea automatica che risponde alle esigenze delle realtà artigianali od industriali di piccole dimensioni.

Die elektronische Steuerung des Spritzbereiches erfasst die Werkstücke im Einlauf und steuert das Öffnen und Schließen der Spritzpistolen.

El sistema electrónico para el control de la zona de roceado permite individualizar las piezas en entrada y ordenar la intervención de las pistolas de roceadura.

Souvent combinée avec des séchoirs lineaires pour l'évaporation rapide de vernis à solvant, à l'eau ou UV, Compact Spray devienne une ligne automatique qui répond aux exigences des réalités artisanales ou industrielles de petites dimensions.

Frecuentemente combinada con secadero linear para el secado rapido de barniz con solvente y agua o bien UV base agua y también base solvente. La Compact Spray y los hornos son una pequeña linea automática que refleja la exigencia de la realidad artesanal y industriales de pequeñas dimensiones.



Compact Lines

Sistemi di essiccazione

Possible drying systems

I sistemi di essiccazione possibili variano secondo il tipo di vernice da trattare, includendo:

- essiccatoio ad aria calda con ventilazione laminare contro-corrente
- essiccatoio combinato aria calda laminare e lampade infrarosse
- essiccatoio combinato con ventilazione lineare controcorrente e polimerizzazione UV con lampada UV POLIEDRA
- essiccatoio IDRO – sistema di essiccazione rapido per vernici a base acqua
- essiccatoio IDRO combinato con lampada UV POLIEDRA per la polimerizzazione tridimensionale.

The possible drying systems vary according to the type of lacquer to be used, including:

- hot air dryer with counter-flow laminar ventilation,
- combined dryer with hot air laminar ventilation and Infrared lamps.
- combined dryer with counter-flow laminar ventilation and UV curing with lamp type POLIEDRA.
- dryer IDRO – fast drying system for water-borne lacquers.
- dryer IDRO combined with lamp UV POLIEDRA for the three-dimensional curing.

Die möglichen Trocknungssysteme

Systemes de sechages

Sistemas de secado

Die möglichen Trocknungssysteme variieren je nach verwendetem Lack und beinhalten:

- Warmlufttrockner mit laminarem Gegenstrom
- Warmlufttrockner mit laminarem Gegenstrom, kombiniert mit Infrarotlampen
- Warmlufttrockner mit linearem Gegenstrom, kombiniert mit UV-Trockner vom Typ POLIEDRA
- IDRO - System zum schnellen Trocknen von Lacken auf Wasserbasis
- IDRO - kombiniert mit UV-Lampe POLIEDRA für das dreidimensionale Trocknen von UV-Lacken auf Wasserbasis

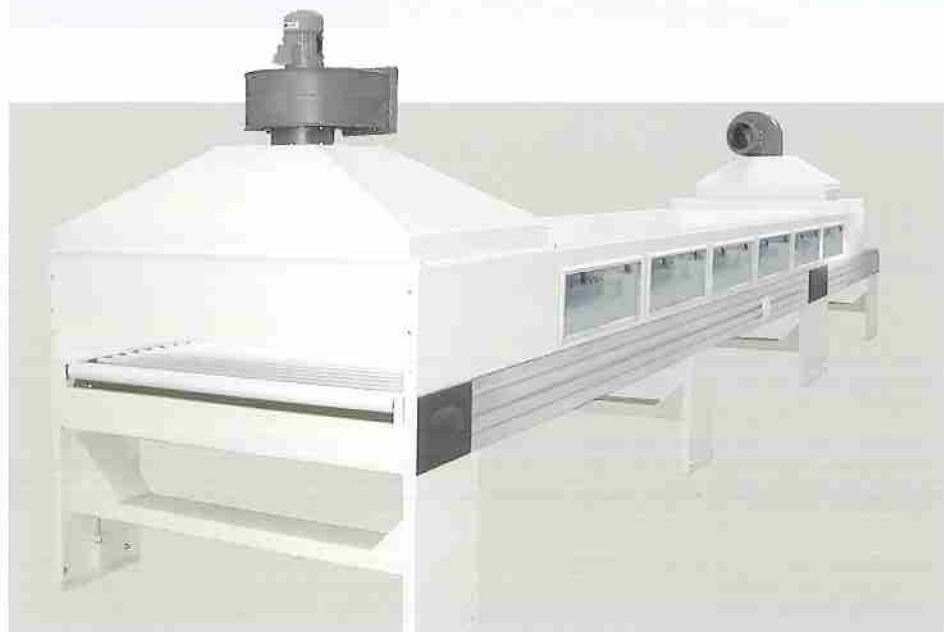
Les systèmes de séchages possibles varient selon le type de vernis à traiter incluant:

- séchoir à air chaud avec ventilation laminaire contre-courant
- séchoir combiné air chaud laminaire et lampes infrarouges
- séchoir combiné avec ventilation linéaire contre-courant et polymérisation UV avec lampe UV POLIEDRA
- séchoir IDRO – Système de séchage rapide pour vernis à base d'eau
- séchoir IDRO combiné avec lampes UV POLIEDRA pour la polymérisation tridimensionnelle.

Los posibles sistemas de secado varían a según del tipo de barniz que será utilizado, incluyendo:

- secador de aire caliente con ventilación laminar contracorriente
- secador combinado con aire caliente y lámparas infrarojas
- secador combinado con ventilación lineal contracorriente y polimerización UV con lámpa UV POLIEDRA
- secador IDRO: sistema de secado rápido para barniz a base de agua
- secador IDRO: combinado con la lámpara UV POLIEDRA para la polimerización tridimensional.

Essiccatoio controcorrente; l'aria è immessa tramite una cappa di immissione posta nella parte finale del tunnel e poi convogliata verso l'ingresso. L'unità di immissione aria può essere equipaggiata con lampada IR.



Counter-flow dryer ; the air is blown into the hood by means of an air inlet hood positioned at the end of the drying oven and then conveyed towards the infeed. The air inlet hood can be equipped with IR lamps.

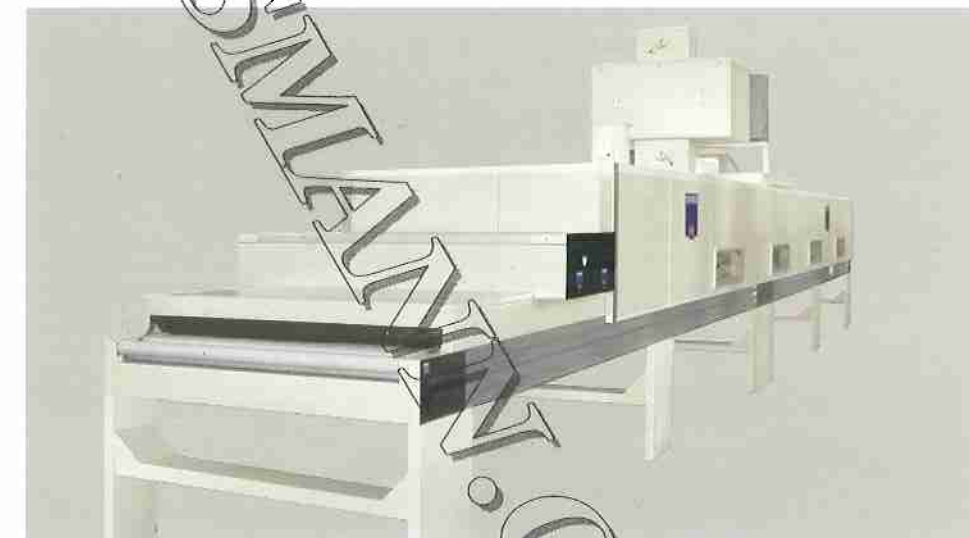
Séchoir contre-courant ; l'air est émis par une bouche d'insufflation placée dans la partie finale du tunnel et ensuite convoyé vers l'entrée. L'unité d'insufflation d'air peut être équipée de lampes UV.

Gegenstrom Trockner; the Luft wird am Ende des Trockners über eine Zulufthaube eingeblasen und Richtung Teileinlauf gefördert. Die Zulufthaube kann mit Infrarotlampen ausgestattet werden.

Secador contracorriente: el aire viene introducido por una capa de emisión puesta en la parte final del tunnel para luego ser dirigida hacia la entrada. La unidad de emisión puede ser equipada con lámparas IR.



Essiccatoio IDRO; essiccatoio specifico per vernici all'acqua, sfrutta l'irraggiamento IR a lunghezze d'onda differenziate nelle diverse fasi dell'appassimento in combinazione con ventilazione forzata.



Dryer type IDRO ; specific dryer for water-borne lacquers; it uses the IR irradiation at various wave lengths in the different phases of the process together with forced ventilation.

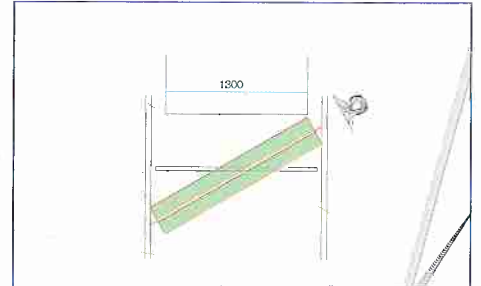
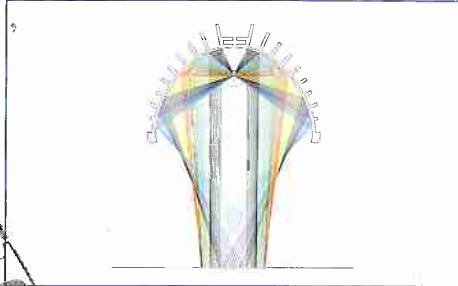
Trockner Typ IDRO; spezieller Trockner für Lacke auf Wasserbasis; er nutzt die Infrarotstrahlung unterschiedlicher Wellenlängen in den verschiedenen Prozessphasen im Zusammenspiel mit verstärkter Ventilation.

Séchoir IDRO ; séchoir spécifique pour vernis à base d'eau, utilisant le rayonnement IR à longueur d'onde différenciées dans les différentes phases de déshydratation et de combinaison avec la ventilation forcée. Secador IDRO: secador específico para barniz a base de agua, aprovecha de la radiación IR a longitud de onda diferenciadas en las diferentes fases de la evaporación del agua en combinación con la ventilación forzada.

Compact Lines

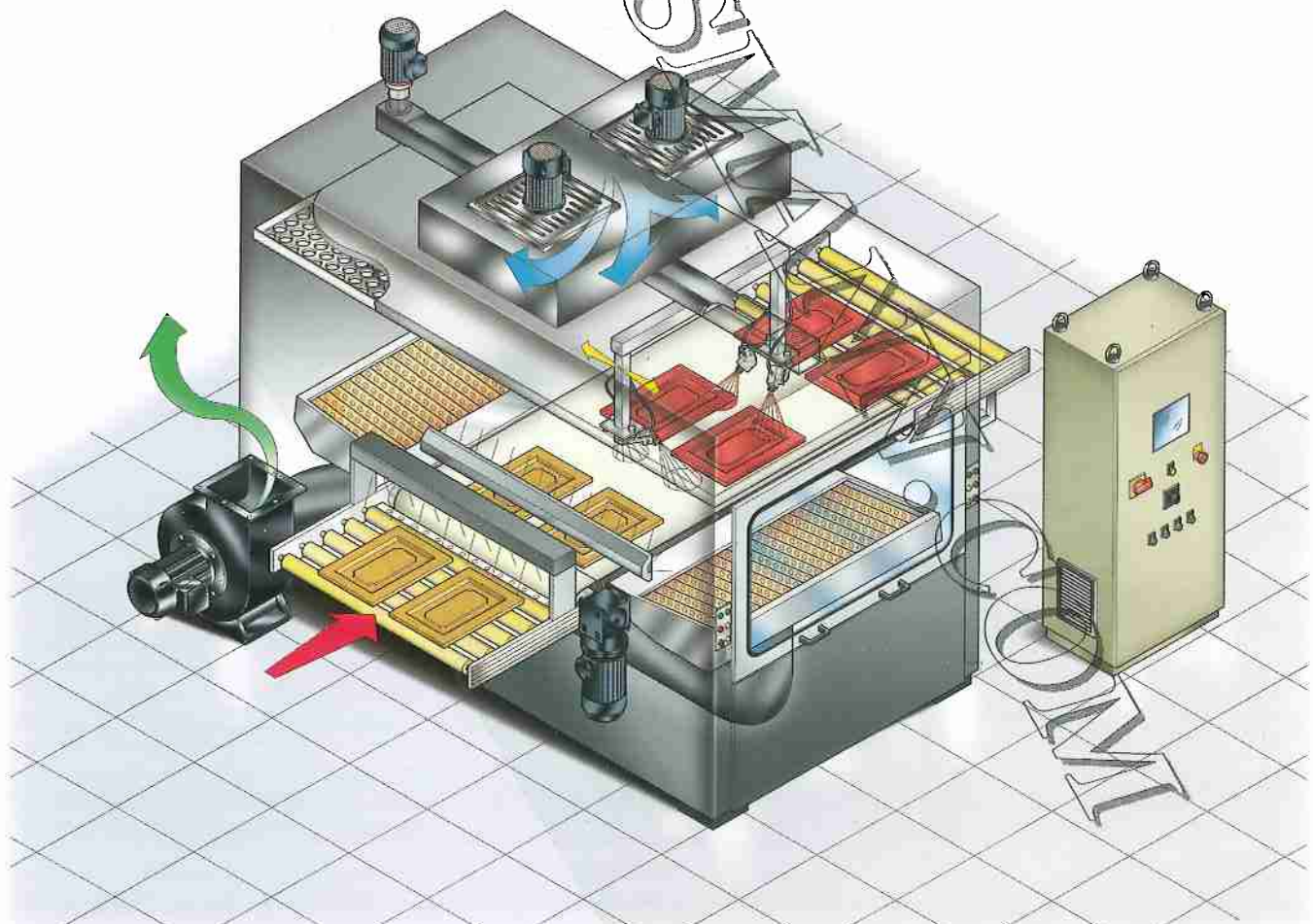
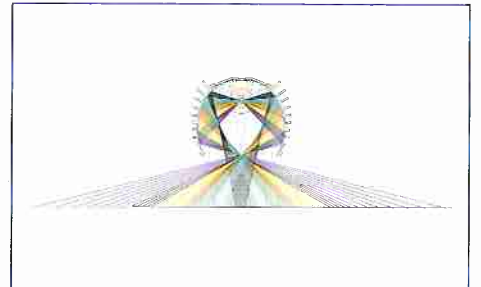
Sistemi di essiccazione_ Possible drying systems _Die möglichen Trocknungssysteme_ Systemes de sechages_ Sistemas de secado

Lampada UV POLIEDRA; modulo UV specificamente studiato per la polimerizzazione tridimensionale dei pezzi, grazie all'irraggiamento ottimizzato di piano e bordi



UV LAMP POLIEDRA ; UV modular unit specifically studied for the three-dimensional curing of the workpieces, thanks to the optimized irradiation of surface and edges.
UV-Trockner POLIEDRA ; UV Moduleinheit, speziell für das Trocknen dreidimensionaler Werkstücke, mit Hilfe optimierter Strahlung für die Oberfläche und Kanten.

Lampe UV POLIEDRA ; module UV spécifiquement étudié pour la polymérisation tridimensionnelle des pièces, grâce au rayonnement optimisé du plan et des chants.
Lampara UV POLIEDRA: módulo UV precisamente estudiado para la polimerización tridimensional de las piezas, gracias a la radiación optimizada de los planos y de los bordes.



Compact Lines

SUPERFICI

elmag

ELMAG spa
Viale Elvezia, 35 - 20052 Monza (MI) - Italy
Tel. +39/039/23611 - Fax +39/039/328202
www.elmag.it - E-mail: info@elmag.it

Le diverse versioni di linee compatte disponibili possono soddisfare le esigenze più diverse, in termini di tipologia di vernice e capacità produttiva richiesta

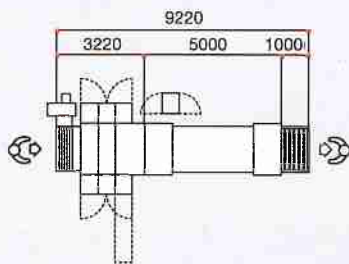
The different types of compact lines available can satisfy the most various needs, with reference to lacquer type and requested production capacity.

Die diversen Typen der COMPACT-Linien können die verschiedenen Anforderungen hinsichtlich Lacktypen und Werkstückkapazität erfüllen.

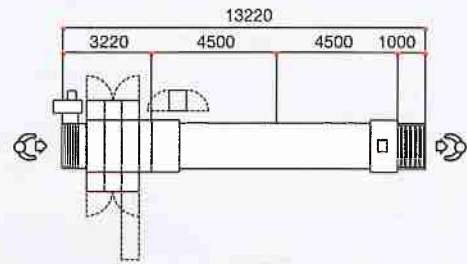
Les différentes versions disponibles de lignes compactes peuvent satisfaire les exigences les plus diverses, en terme de typologie de vernis et de capacité de production recherchée.

Las diferentes versiones de las líneas compactas disponibles pueden satisfacer las más diversas exigencias, en lo que se refiere a las tipologías de barniz y a la capacidad productiva que se requiere.

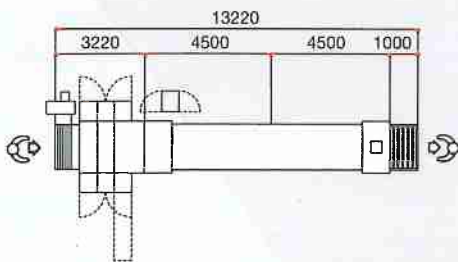
COMPACT FS



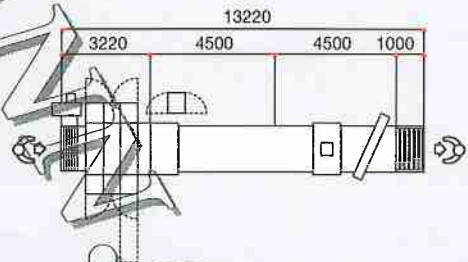
COMPACT FI



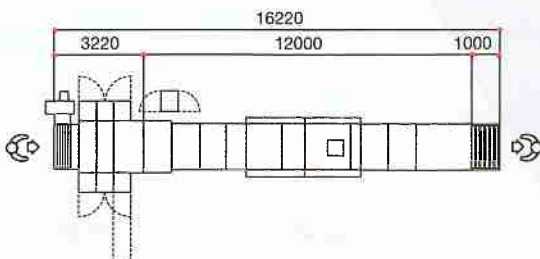
COMPACT FL



COMPACT FUV



COMPACT IDRO



COMPACT IDRO UV

